

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ASEOL

## Lubrifiants pour machines agricoles depuis 1884

**Adolf Schmidts Erben Société Anonyme Berne**



En vente chez:  
les garagistes  
les marchands de machines agricoles  
les spécialistes sur tracteurs

### Feux arrière pour tracteurs

protection métallique  
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de  
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé  
par les autorités

Renseignements



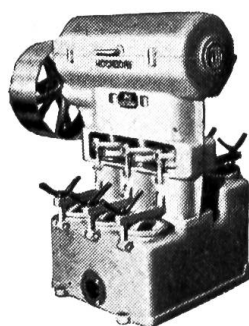
Burgdorf

*Conducteurs de tracteurs,  
faites connaître assez tôt  
votre intention  
de changer de direction !*



**Fabrique de Machines S.A.**  
Hochdorf / LU

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur**



**Pas d'obstruction.  
Rendement maximal.  
Grande solidité !**

Machines à liquéfier le fumier «BLITZ», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

← **Pompes à piston à haute pression**, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

**Brasseurs à purin** avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

**Pompes centrifuges «CENTRAL»** pour arroser ou remplir la caisse à purin.

**Mixer à fumier**, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

**Machine à couper le bois MFH** (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

**Excellentes références.  
Représentation et service:**

**Walter Baur, machines agricoles, Lausanne**  
Rue de la Borde 1 - Téléphone (021) 22 31 02

**COUPON**

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

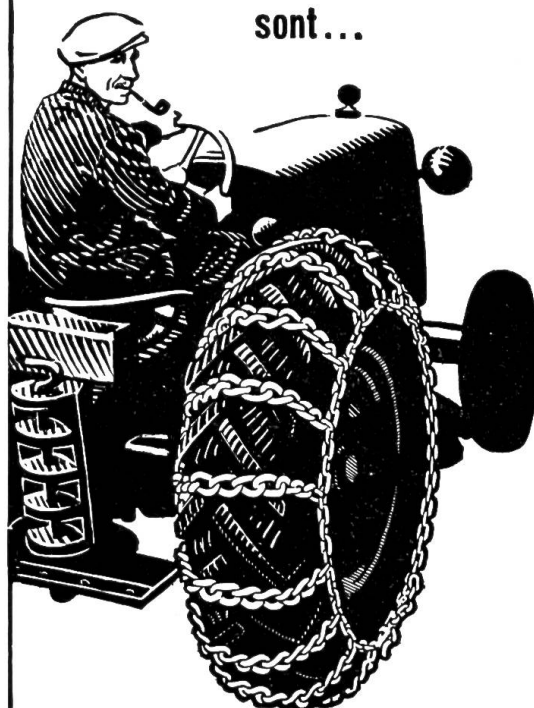
Nom:

Adresse:

Tél. (0.....)

*Le meilleur  
antidérapant*

**pour TRACTEURS  
AGRICOLES et  
FAUCHEUSES  
À MOTEUR  
sont...**



**les chaînes antidérapantes**

**UNION**

**les plus solides  
et les mieux  
adaptées de la**

**Fabrique de chaînes UNION S.A.**

**BIENNE**



# SIPRA 5

## protecteurs de vos mains

Les travaux pénibles sont plus faciles avec les gants SIPRA 5. De qualité suisse éprouvée, ils permettent de saisir avec plus de force et préviennent les blessures. Ils sont souples, flexibles, solides et durables.

4 qualités et 3 grandeurs sont en vente dans les quincailleries, les graineteries, les dépôts agricoles etc. Demandez qu'on vous montre tous les modèles SIPRA 5, ou adressez-vous à la fabrique de gants de travail

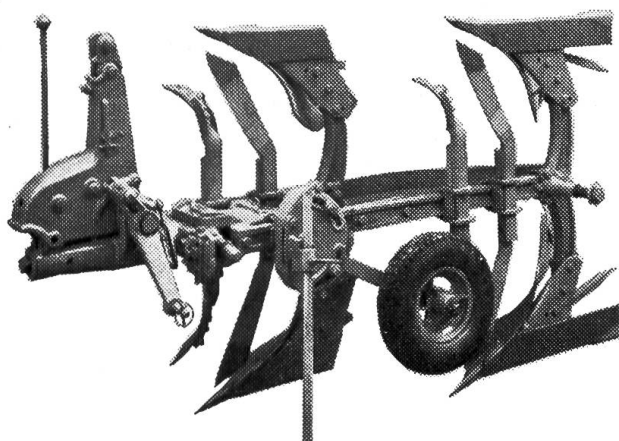


**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**

Buckhauserstrasse 41 Téléphone (051) 54 77 77  
pour le prospectus 161 et la liste des détaillants!

**Des ennuis et des complications de toute sorte surgissent même si l'on est impliqué dans un accident sans être aucunement coupable. Pensez-y lorsque vous vous apprêtez à laisser une machine, une remorque ou un char de récolte en stationnement au bord de la route. Il est presque toujours possible de parquer vos véhicules en dehors de la voie publique.**

## Charrues réversibles bisoc UCF



**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich

**COUPON**

Ligne et conception modernes  
Simplicité d'attelage et de réglage  
Sécurité réelle en travail

Je possède un tracteur .....  
de ..... CV et désire, sans engagement  
\* la documentation des bisocs UCF  
\* une démonstration des bisocs UCF

Adresse .....  
.....  
.....

\* souligner ce qui convient

# 240 illustrations

et autant de précieux conseils sont contenus dans les numéros supplémentaires 3a, 6a et 9a parus en 1958. Comme l'indique le slogan

**«Des vies humaines sont en jeu . . . la vôtre également !»**

ces numéros sont consacrés exclusivement à la prévention des accidents à la ferme, sur la route et aux champs.

La plupart des travaux agricoles du printemps, du début de l'été, du plein été, de l'automne et de l'hiver, y sont passés en revue du point de vue de la sécurité, et ceci dans les trois langues (français, italien et allemand). Les publications en question sont destinées principalement aux employés agricoles.

Afin de faire de la place dans nos stocks, nous liquidons les trois numéros **au prix global très réduit de frs. 2.50** (frais de port y compris).

Pour vos commandes, le plus simple est de verser le montant correspondant au Compte de chèques postaux VIII 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg. Ne pas oublier d'indiquer votre adresse exact, et, au verso du coupon du bulletin de versement: nos 3a, 6a et 9a/58. Cela suffit.



**Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!**

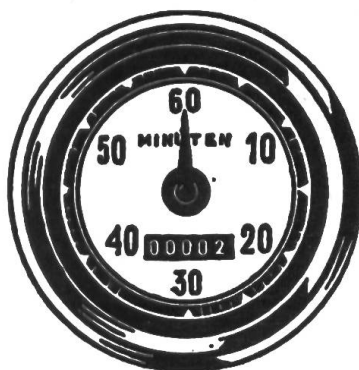
**Vous épargnerez de l'argent avec le compteur-horaire électrique pour tracteurs**

**Avantages:**

1. enregistrement de la durée effective du service
2. changement de l'huile et entretien effectués ponctuellement
3. montage simple

**Service VDO et  
Agence générale:**

**Krautli Auto Parts SA., Zurich 3**



Badenerstr. 281, Tél. (051) 25 88 90